

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMMo58

Édition critique

1248, 16 septembre

Type de document: charte: vente d'hommage lige

Objet: Vente par Jean seigneur de Cons et Poince, sa femme, à leur seigneur Mathieu [II], de l'hommage du seigneur de la Tour qui fera pour eux la garde à Prény, des quarts des villes de Failly et Rupt, sauf certaines possessions qu'ils tiennent d'ailleurs en hommage lige du duc, ainsi que les trois autres quarts de ces localités, où avec le duc ils feront une neuve ville.

Auteur: Jean seigneur de Cons et Poince, sa femme

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: Jean seigneur de Cons et Poince, sa femme

Rédacteur: chancellerie de Mathieu [II] duc de Lorraine [pal; rdexc: scribe de Jean seigneur de Cons]

Support: parchemin scellé de deux sceaux sur double queue (seul subsiste, à droite, celui de Poince, de cire blanche)

Lieu de conservation: AD MM B 705, n° 114, layette Fiefs et bailliages de Nancy et de Vosges

Édition antérieure: Germain, Léon, Recherches historiques sur la seigneurie de Cons la Grandville, pp 12-4

Verso: Letres que Jehans sires de Cons et sa feme vandonc au duc
Maheu l'omaige lou signor de la Tour et autres choses ancor (XIV^e
s.) A Maheu duc de Lorheine(XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Ge, Jehans, sires de Cons *et* **ge**, Poince sa femme, **2** faisons con
 noissant à touz ceus qui ces let²res verront et orront **3** que nos
 avons vendu *et* aquitei· à· nostre segnor lyge, Maheur· \₃ duc· de
 Lohereigne *et* marchis, l'onmage le segnor de la Tour· que nos
 teniens de lui \₄ lygement et quant que il tenoit de fié de nos· **4** et
 tout le servise qu'il nos en-devot· **5** et le \₅ quart de notre vile de
 Failli· et de celui de Rut· *et* de ceu qu'il i apent, en touz us· \₆ de ceu
 que nos i avons· *et* que nos i tenons· **6** arriers un· charruage de terre·
 et le prei \₇ que nos i-tenons· *et* notre grange· *et* notre maison· *et* les
 fiez· c'on i-tient de nos· **7** c'est \₈ à savoir la moitié dou moulin· *et*
 les fours· *et* les chatoires qui sunt· trouvees ens \₉ foires· **8** *et* cent
 jors de terre **9** *et* arriers aussi cinquante^[1] jors de terre· que li
 home de \₁₀ la vile· tienent par rente· de Dame Hellvi· **10** *et* les
 preiz· que Willaumes· *et* Cunes tie¹¹nent· **11** *et* la· moitié de la
 pescherie de l'iaue· de la vile· **12** à touz jors paisiblement \₁₂ *et*
 quitement à-tenir sans reclaim de nos *et* de nos oirs· **13** Après est
 asavoir· que nos \₁₃ *et* notres sires li dux devant noumeiz· doiens
 faire une nove vile· de Failli· *et* de Rut· devant noumees· **14** en tele
 menniere· que nos n-i poons rettenir nus de nos \₁₄ homes· ne des
 homes à· nos homes· ne des homes· de noves viles· ne· croitre· ne \₁₅
 aquietter li uns· sans l'autre· en la vile· se par le grei nom *et* par le
 assentement \₁₆ de l'un *et* de l'autre· **15** Et est asavoir ausi que ces
 choses qui sunt fors mises \₁₇ *et* les trois parz des viles devant
 noumees· tenons nos en fié· dou duc devant \₁₈ noumei· ligement·
 avec· le fié de Cons· **16** *Et* de la warde· que notres sires devant \₁₉
 noumei disos que nos doiens à Prisnei nos li avons reconnu *et*
 reconnoissons· que li \₂₀ sires de la Tour[...] ^[2] dou fié de Sencut

qu'il tenoit de nos· la dite· *et* la doit à· Pris\21nei^[3] por nos au duc *et*
 aus siens· *et* por ceu· nos en ai li dux laissié en· pais \22 anssi que
 desor est dit avant· ne nos en puet riens demander· 17 Et nos li
 avons crean\23tei^[4] que de teis lettres· *et*· de teis munimenz· que
 nos avons de la warde devant \24 noumee· que nos l'en laisserons
 aidier· toutes les foiz qu'il en averai mestier en bone \25 foi· arrions·
 ceu· que les lettres· *et* li muniment nos demourent en nos mains
 aidiés· \26 18 Et en tesmoingnage· de veritei· nos avons fait· ces
 lettres seeler de nos seiaus· 19 en l'an *que* li miliaires courroit par
 mil· *et* ·CC/. *et* ·XLVIII/. anz· le merkedî prochien· après \27 la: feste
 seinte Croiz·

Notes de transcription

[1] -a- suscrit.

[2] Un mot illisible du fait d'une tache.

[3] -i- suscrit.

[4] -e- suscrit.